

Salustio en florilegios latinos del siglo XVI

Sallust in 16th Century Latin Florilegia

Gregorio RODRÍGUEZ HERRERA

Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

ORCID ID: 0000-0002-9856-8897
gregorio.rodriguez@ulpgc.es

RESUMEN: En este trabajo analizamos la presencia de Salustio en tres florilegios latinos del siglo XVI —la *Polyanthea. Opus suauissimis floribus exornatum* (1503) de D. Nano Mirabelio, las *Illustres quaedam Sententiae ex optimis quibusque aliis autoribus selectae* (1550), atribuidas a P. Lagnier, y las *Sententia et Exempla ex probatissimis scriptoribus collecta* (1557) de André Rodrigues de Évora— para determinar si en estas selecciones renacentistas se mantiene la visión medieval del historiador romano como moralista y modelo estilístico y literario o, por el contrario, se actualiza como modelo del buen gobierno y las libertades cívicas.

PALABRAS CLAVE: Salustio, florilegios, Renacimiento, Tradición Clásica.

ABSTRACT: In this article we analyse Sallust's presence in three Latin florilegia of the 16th century —the *Polyanthea. Opus suauissimis floribus exornatum* (1503) by D. Nanum Mirabellium, *Illustres quaedam Sententiae ex optimis quibusque aliis autoribus selectae* (1550), attributed to P. Lagnier, and the *Sententiae et Exempla ex probatissimis scriptoribus collecta* (1557) by André Rodrigues de Évora— to determine whether the medieval vision of the Roman historian as a moralist and a stylistic and literary model is maintained in these Renaissance selections or, on the contrary, he is presented in a new light as a model of good government and civic liberties.

KEYWORDS: Sallust, florilegia, Renaissance, Classical Tradition.

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO: Rodríguez Herrera, Gregorio, «Salustio en florilegios latinos del siglo XVI», *Revista de Estudios Latinos* 23 (2023), págs. 97–125.

1. LOS ANTECEDENTES: SALUSTIO DE LOS SIGLOS XI AL XV

Aunque en este trabajo nos centraremos en el análisis de la presencia de Salustio en tres de los florilegios temáticos de autores latinos más relevantes del siglo XVI, tanto por su contenido, como por sus numerosas reimpressiones y por su utilización escolar, es necesario hacer previamente un breve recorrido por su recepción en los siglos precedentes para así poder establecer qué rasgos propios de la tradición medieval permanecen en estas compilaciones del siglo XVI y qué rasgos renacentistas se incorporan.

Salustio, que ya había sido un autor transmitido, leído y reutilizado en la Alta Edad Media (Osmond – Ulery 2005; Smalley 1971), es también uno de los autores asociados al resurgimiento de la antigüedad clásica en los siglos XI y XII. Este hecho, bien documentado (Ulery 2003: 7; Smalley 1971), se evidencia en el incremento de la copia de manuscritos del *Bellum Catilinae* y del *Bellum Iugurthinum*, especialmente en Inglaterra, Francia y Países Bajos (Olsen 1995: 21–43); en la composición de comentarios a la obra salustiana (Ulery 2005: 10); en su presencia en la enseñanza (Albrecht 1997: 434; Arcos Pereira 2009: 140; Smalley 1971: 168–171; Ulery 2005: 7) y en su utilización como modelo de obras históricas medievales (Albrecht 1997: 434; Byrne 2018: 4–9; Smalley 1971).

Se han establecido tres tipos de reutilización de la obra de Salustio en la Edad Media que son muy útiles para el propósito de este trabajo: Salustio como moralista, como modelo estilístico y como fuente de información histórica¹, aun cuando para el lector medieval estas fronteras fuesen muy difusas (Smalley 1971: 165–175).

En el primer caso, la representación salustiana de las crisis políticas como crisis morales se va a alinear con la concepción cristiana de la decadencia de Roma y de la degradación de las virtudes ciudadanas. Así, Agustín de Hipona será un claro exponente de esta lectura moral que incide en la descripción y crítica de la corrupción, (Albrecht 1997: 434; Smalley 1971: 165–166). A esta concepción moralista de Salustio en la Edad Media contribuyeron decisivamente los capítulos 51 a 54² del *Bellum Catilinae*, en los que Salustio presenta a Julio César y a Catón como exponentes de virtudes opuestas, pero igual-

¹ Esta reutilización concreta de Salustio en los florilegios coincide con tres de las funciones de un autor en el canon literario que estableció Harris, a saber: proporcionar ideas e inspiración, transmitir la herencia cultural y crear marcos de referencia comunes (Harris 1998; Rodríguez Herrera 2020: 138).

² Incluso señala Byrne que, en los propios manuscritos salustianos, estos capítulos, tanto en los discursos de César y Catón como en la comparación que realiza Salustio de los dos hombres, presentan anotaciones con *marginalia*, lo que apuntala la evidencia de que son una de las partes más leídas del texto (Byrne 2018: 11).

mente admirables, para gestionar la justicia de la república y la vida pública: clemencia y generosidad en César, frente a severidad y austeridad en Catón. Dado que el estoicismo de Catón tendía puentes hacia las virtudes cristianas (Hazelton 1957: 157–73), se produce nuevamente un proceso de cristianización que favoreció la fortuna de la obra de Salustio.

En el caso de Salustio como modelo estilístico, debemos destacar que su obra figuraba entre las utilizadas en el *ars grammatica*; que, en especial, sus discursos se tomaban como ejemplo de composición; y que buena parte de su lectura se hizo a partir de los proverbios o sentencias extraídas de sus obras y colocadas junto a las de los filósofos (Smalley 1971: 168–171), para ser reutilizado más como *auctoritas* sobre virtudes y vicios, que como fuente histórica³. Como consecuencia de esta lectura de carácter proverbial, otra de las fuentes de difusión de la obra de Salustio serán los florilegios.

Efectivamente, la presencia de Salustio en los florilegios compuestos a partir del siglo XI es frecuente y está bien documentada tanto en compilaciones de gran difusión como el *Florilegium Gallicum*, el *Florilegium Angelicum* o el *Speculum Doctrinale* de Vicent de Beauvais (Aldama Roy – Muñoz Jiménez 2009; Byrne 2018: 12–13; Callejas Berdonés 2011: 75; Cruz Trujillo 2011: 196; Fernández de la Cuesta 2008; Fernández de la Cuesta 2011: 102; Hamesse 2013: 19–20; Muñoz Jiménez 2011: 18–19; Olsen 1979: 47–121; Rouse 1979; Villaroel Fernández 2015), como en otros florilegios menos difundidos y de dispar relevancia⁴.

Centrándonos en la presencia de Salustio en el *Florilegium Gallicum*⁵, ya que es el más rico de los florilegios medievales de autores clásicos (Olsen 1979: 76), advertimos que también los fragmentos de los capítulos 51 a 54 son ampliamente extractados en comparación con el conjunto de la compilación salustiana y que, incluso, en el ms. París BNF 17903 el capítulo 54 se reproduce íntegramente con el título *De moribus Caesaris et Catonis mistim (sic)*.

³ Cabe reseñar que se ha justificado este arrinconamiento de Salustio como fuente histórica en el hecho de que la visión medieval de la historia como una crónica de larga duración no es compatible con un historiador de hechos concretos que es el tipo de obra historiográfica que se nos ha transmitido completa de Salustio (Byrne 2018: 5).

⁴ Desde el siglo IX, con el *Collectaneum* de Hadoard, hasta el siglo XIV, en florilegios anónimos como los conservados en el *ms 981* de la Abadía de Montserrat y en el *ms BPE 94* de Tarragona, el historiador romano es extractado como un autor central y sus textos fueron transmitidos ampliamente, de manera que llegaron, incluso, a quienes no tenían un interés especial por sus obras.

⁵ Este florilegio fue compuesto bajo la influencia intelectual de la Catedral de Orleans en el siglo XII y fue el florilegio más copiado durante el siglo XIII. El *Florilegium Gallicum* está organizado por secciones de autor. Salustio aparece precedido de Terencio y seguido de Boecio, dos autores que destacan en los florilegios como escritores moralizantes.

Esta etapa se va a cerrar en cuanto a Salustio se refiere con la publicación en 1470 de la *editio princeps* del *Bellum Catilinae* y del *Bellum Iugurthinum* en la imprenta veneciana de Vindelino de Spira y con la aparición en 1491, también en Venecia, en las prensas de Felipe Pinzi, de la edición de Pomponio Leto que incorporaba el *Comentario al Bellum Catilinae* atribuido a Lorenzo Valla (Ulery 2005: 11). Igualmente aparecen a finales de este siglo varias traducciones a las lenguas romances, muchas de ellas inspiradas en la italiana realizada por Fray Bartolomeo de San Concordio a principios del siglo XIV (Carrera De la Red 2008; Segura Ramos 1997: 52).

Durante el siglo XV se va a producir, especialmente en las ciudades del norte de Italia una reconceptualización de Salustio y, en especial, del *Bellum Catilinae*, pues el historiador romano se va a convertir en una autoridad para apuntalar los argumentos sobre el buen gobierno y las libertades cívicas, a partir de dos pasajes especialmente: uno, Sall. *Cat.* 7.1–3, en el que se describe la gloria que puede alcanzar una república libre, se reutilizará para hacer un llamamiento a la ciudadanía para la defensa de la ciudad y del bien común; otro, Sall. *Cat.* 54, como la ejemplificación de las virtudes del servidor público (Byrne 2018: 6; Smalley 1971: 165).

2. SALUSTIO EN EL SIGLO XVI

Al comienzo del siglo XVI la relevancia de Salustio sigue en alza. Se publican en Venecia, entre 1500 y 1506, hasta tres ediciones del *Bellum Catilinae* con los comentarios atribuidos a Omnibono Leonicensino y Lorenzo Valla, aunque la filosofía de ambos textos sea muy diferente, pues, mientras que el atribuido a Valla es un comentario que refleja la relectura renacentista de los clásicos al comparar las instituciones de la antigua Roma con las de la Serenísima República y, así, convertir a Venecia en la guardiana de las letras, la cultura y la moral romana (Osmond 2005: 35–38), el de Leonicensino es un comentario de fuente y estructura medieval, más preocupado de la explicación gramatical y léxica (Ulery 2005: 10–15). También en Venecia, en 1500, se publica una edición del *Bellum Iugurthinum* en la imprenta de Juan de Tridino con un comentario de Juan Crisóstomo Soldo.

En 1504, Josse Bade publica una edición de la obra completa con su propio comentario, *Familiaris explanatio*. Y durante el resto del siglo diferentes humanistas como, por ejemplo, Felipe Melanchton publicarán comentarios a la obra de Salustio (Osmond 2005: 39–40).

También en 1503 aparecerá el primer florilegio impreso que recoge extractos de Salustio: la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio, publicada por Francisco Silva en Savona⁶. Esta compilación se convertirá en una de las obras más relevantes de este siglo y del siguiente, pues, además de sus múltiples reimpressiones a lo largo del siglo XVI, fue ampliada en estas con nuevos extractos procedentes de las compilaciones de Bartolomé Amantig (1552) y de Francisco de Tort (1585), hasta que Joseph Lange, en 1603, publica una *Polyanthea Nova* en la que aumenta la versión de Mirabelio, incluyendo, además de las suyas, las adiciones de Amantig y Tort (Artigas 2014: 932–941; López Poza 2021; Moss 1996: 49 y 206; Rodríguez Herrera 2015: 1912).

Aunque el siglo XVI comienza con lecturas similares a las del XV, las cuestiones que debemos plantearnos al analizar los extractos salustianos recogidos por los florilegios del siglo XVI deberán de ser capaces de establecer qué rasgos propios de la tradición medieval aparecen en estas selecciones y cuáles de la innovación renacentista, es decir:

- 1) ¿El interés por Salustio se mantiene en cuanto a cantidad de textos y representatividad de las obras?
- 2) ¿Los extractos transmitidos pertenecen realmente a las obras de Salustio o se han producido interferencias textuales o de autoría?
- 3) ¿La selección sigue la senda moralista establecida en el medievo o, por el contrario, el nuevo entusiasmo por las letras latinas nos ofrece a un Salustio vinculado al buen gobierno de los estados y a las buenas prácticas políticas?
- 4) ¿Los extractos de Salustio siguen la estructura medieval de predominio de las sentencias frente a los ejemplos?

3. LOS EXTRACTOS ATRIBUIDOS A SALUSTIO EN TRES FLORILEGIOS LATINOS DEL XVI

En este trabajo se van a analizar tres florilegios temáticos de autores latinos de gran relevancia del siglo XVI⁷, no solo por su amplitud, sino también por

⁶ En este trabajo hemos utilizado la reedición de Venecia de 1507.

⁷ También en el siglo XVI aparece el primer florilegio temático que tiene a Salustio como autor principal: *C. Salustii et Q. Curtii Flores*, editado en Estrasburgo en 1528 y compilado por Ulrich von Hutten, un humanista y mercenario alemán (1488–1523) muy comprometido con la difusión de la Reforma, que fue autor de un *Ars versificandi* (1511). Esta compilación recoge de manera sistemática sentencias de Salustio del *Bellum Catilinae* y el *Bellum Iugurthinum* y las vincula a usos gramaticales o a ejemplificación de términos, de manera que recuperan al autor romano como modelo de latinidad. De hecho, este florilegio

las múltiples reimpresiones y por su utilización como libro escolar. Estos florilegios son los siguientes:

La *Polyanthea. Opus suauissimis floribus exornatum* (1503) de D. Nano Mirabelio⁸. Ésta sigue la organización del *Manipulus Florum*⁹ en capítulos o títulos ordenados alfabéticamente en los que se recogen sentencias sobre cada uno de los temas propuestos, aunque los capítulos no se subdividen a su vez en secciones que maticen el *locus communis*. Se extractan textos bíblicos, padres de la iglesia, autores clásicos —griegos y romanos— y autores renacentistas como Dante o Petrarca.

Las *Illustres quaedam Sententiae ex optimis quibusque aliis autoribus selectae* (1550), publicadas en Beauvais. Esta pequeña compilación, *Libellus* se le denomina en la portada principal, es una adenda al *Ex M. T. Cicerone, insignium sententiarum Compendium* de P. Lagnier, que se ha transmitido con importantes variantes a lo largo de su fortuna posterior y que compila sentencias de poetas latinos y de algunos prosistas como Cicerón, Livio y Salustio en una estructura de florilegio temático (Artigas 2014, 1000–1006). No obstante, el descuido en la selección y atribución de las sentencias, así como la inclusión de numerosos proverbios anónimos de carácter escolar, lo separan de la minuciosidad y la estructura del *Compendium*, por lo que resulta muy difícil admitir la autoría de P. Lagnier. En nuestra opinión se trata de un breve florilegio de proverbios que se sirve del prestigio de P. Lagnier para intereses editoriales.

se asemeja a comentarios de raíz medieval como el atribuido a Omnibono Leonicensis. Así, por ejemplo, encontramos este tipo de *accessus* y de los extractos:

Habere aetatem

Et mihi reliquam aetatem a re publica procul habendam decreui (Sall. Cat. 4.1).

Ibi, pro in his

Huic ab adulescentia bella intestina caedes rapinae discordia ciuilibus grata fuere, ibique iuuentutem suam exercuit (Sall. Cat. 5.2).

Profusus cum genituo

Alieni appetens, sui profusus (Sall. Cat. 5.4).

Lo más sorprendente de este florilegio es que tenga esta vinculación con la lectura estilística medieval de Salustio, cuando Hutten había sido años antes el autor de unas *Epistolae obscurorum virorum* (1516), una parodia en defensa de las lenguas clásicas, escrita a propósito en un latín incorrecto para mofarse de los partidarios de la escolástica, volumen que tuvo relativo éxito con varias reimpresiones hasta el siglo XVIII. En realidad, este florilegio supone un retroceso en las lecturas renacentistas del historiador, ya que recupera al Salustio modelo de latinidad, propio del medievo.

⁸ Doménico Nano Mirabelio (Dominicus Nanus Mirabellus), natural de la ciudad de Alba, región de Piamonte, vivió entre los siglos XV y XVI. Fue arcipreste de la colegiata de Savona y, además de poeta y compilador, fue físico y doctor en Derecho Canónico (Rodríguez Herrera 2015: 1912).

⁹ Compilado en la Sorbona en 1306 por Thomas Hibernicus o de Irlanda, es un florilegio enciclopédico que recoge textos de teólogos griegos, latinos y autores de la antigüedad grecorromana para tratar temas relacionados con la moral y el dogma. Los extractos, que llevan la indicación del autor, están relacionados bajo 266 títulos dispuestos en orden alfabético (Rouse - Rouse 1979).

Las *Sententiae et Exempla ex probatissimis scriptoribus collecta* (1557) de André Rodrigues de Évora¹⁰, publicadas en Lyon¹¹, es uno de los libros de lugares comunes de mayor difusión en los siglos XVI y XVII. La obra está dividida en dos tomos que se corresponden con las *Sententiae*, el primero, y los *Exempla*, el segundo. En el caso de las *Sententiae*, en las que se encuentran los extractos de los autores grecolatinos, la obra se estructura en capítulos o lemas, pero no por orden alfabético, sino en una especie de agrupamiento onomasiológico, en el que estos lemas se vinculan unos con otros en una serie de dobles semánticos de amplio espectro, a veces con más de un lema en cada polo opuesto, para entablar una especie de dialéctica entre contrarios de corte aristotélico (Codoñer Merino 2002: 117–118; Rodríguez Herrera 2016: 276).

La distribución general de los extractos en los florilegios se representa en el cuadro 1.

CUADRO 1: Distribución general de los extractos en los florilegios

Compilador	Distribución de los extractos				
	Total de extr. atr. a Salustio	Extr. de otros aut. atrib. a Salustio	Extr. anónimos atr. a Salustio	Extractos de Salustio	Total de extr. realmente de Salustio
N. Mirabelio	70	1,5 ¹²	0	0	68,5
Lagnier	41	2	1	7	45
R. de Évora	54	2	13	0	39
TOTAL	165	5,5	14	7	152,5

A partir de estos datos ya podemos establecer algunas conclusiones. En cuanto a la autoría de los extractos, debemos señalar, en primer lugar, que D. Nano Mirabelio es más cuidadoso en la atribución de la autoría de los extractos que P. Lagnier. Igualmente, también podemos establecer que A. Ro-

¹⁰ André Rodrigues da Veiga o de Évora, que firma sus obras como Andrea Eborensis Lusitanus, fue un rico comerciante afincado en Lisboa, hermano del médico y catedrático de Coimbra Tomás Rodrigues da Veiga y de Simón Rodríguez da Veiga, comerciante como André, pero residente en Bélgica (Da Costa Pimpao 1972: 385–401). Es muy común confundirlo con el célebre humanista portugués André Rodrigues de Resende (Antonio 1788: I, 73^a).

¹¹ Hay una compilación anterior de Coimbra de 1554 que lleva por título *Primera parte de las sentencias... en su propio estilo y, traducidas en el nuestro común*, en la que Rodrigues de Évora presenta el texto latino por autores y con una traducción castellana de los extractos. También hay otra compilación posterior de Coimbra de 1569 con sustanciales cambios en la estructura de los lemas. Para este estudio utilizamos la edición de Lyon de 1557, ya que fue la más difundida, de hecho, entre 1557 y 1635 se imprimen hasta dieciocho ediciones en diferentes ciudades europeas (Juez Gálvez 2009: 272–273).

¹² Uno de los extractos es una combinación de Sall. *Cat.* 53.3 y de Serv. *A.* 9.95.4.

drigues de Évora es el que atribuye erróneamente más sentencias a Salustio¹³, un hecho que otros trabajos sobre su compilación han detectado y que con este estudio sobre Salustio parece ser un rasgo general en esta compilación (Bravo de Laguna 2018; Muñoz Fernández 2018). Y, por último, es reseñable que Séneca sea el autor de las cinco sentencias atribuidas erróneamente a Salustio, aunque no debe resultarnos extraño, si consideramos que los *Proverbia Senecae* disfrutaron de una gran difusión en la Edad Media y el Renacimiento y que también sirvieron para incorporar como senecanos extractos de otros autores (Bravo de Laguna – Rodríguez Herrera 2018; Callejas Berdonés 2021).

En cuanto a la presencia de Salustio, hemos de decir que la cantidad y variedad de extractos es notable, pues, por ejemplo, es superior a poetas como Tibulo o Propercio, aunque inferior a Cicerón, Séneca u Ovidio. La variedad de obras extractadas es también relevante y su distribución se representa en el cuadro 2.

CUADRO 2: Obras de Salustio extractadas en los florilegios y su distribución

Compilador	Extr. por obras de Salustio				
	<i>B. Catilinae</i>	<i>B. Iugurthinum</i>	<i>Historiae</i>	<i>Ad Caes. De Republica</i>	<i>In M. T. Ciceronem</i>
N. Mirabelio	30,5	38	0	0	0
Lagnier	16	23	3	3	0
R. de Évora	15	18	2	4	0
TOTAL	61,5	79	5	7	0

A partir de estos datos advertimos que la *Polyanthea* de Nano Mirabelio solo incluye extractos del *Bellum Catilinae* y del *Bellum Iugurthinum*, por lo que es lógico pensar que utilizó alguna edición que no incluía los fragmentos de las *Historiae* ni la *Appendix Sallustiana*. Frente a este compilador, Rodrigues de Évora incluye fragmentos de la *Appendix Sallustiana*, probablemente porque, en su caso, sí manejó ediciones que incluían las obras atribuidas a Salustio (Muñoz Jiménez 2019: 360–361). También, podemos concluir que, aunque el *Bellum Iugurthinum* es la obra más extractada, el *Bellum Catilinae*, en proporción a su extensión, está mejor representada¹⁴.

¹³A esto habría que añadir que en otras siete ocasiones vincula un fragmento del *Bellum Catilinae* al *Bellum Iugurthinum* o viceversa, así como aquellos en los que combina fragmentos de ambas obras. Cf. Anexo final.

¹⁴A propósito de los pasajes salustianos extractados por Rodrigues de Évora, Muñoz Jiménez (2019: 359–360) señala que «llama la atención la poca presencia de textos de los prólogos de ambas monografías, cuando son precisamente considerados prólogos filosófico-morales», una consideración que nosotros debemos extender al resto de compiladores estudiados en este trabajo.

Como es habitual en este tipo de obras los compiladores varían gramaticalmente el texto del autor extractado e incluso sustituyen un término por otro para ofrecer un extracto correcto y con sentido pleno. Así, por ejemplo en la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio bajo el lema «*Accidia*», encontramos el extracto *Summam laetitiam atque lasciuam diuturna quies comparat*¹⁵, que reproduce Sall. *Cat.* 31,1–2: *Ex summa laetitia atque lasciuia, quae diuturna quies pepererat*; o este otro, *In proelio quanto sibi quisque minus parcit, tanto magis tutus est*, que reproduce Sall. *Iug.* 107,1: *Quanto sibi in proelio minus pepercissent, tanto tutiores fore*. Sin embargo, en la selección de Salustio del propio D. Nano Mirabelio, como, especialmente, en la de A. Rodrigues de Évora encontramos auténticas reescrituras del texto salustiano, en la que, si bien el significado se mantiene, la manipulación no se justifica por una adaptación gramatical; de hecho, en algunos casos, la relación entre extracto y texto salustiano es *ad sensum*, como se puede cotejar en el cuadro 3 y en el 4 en la página siguiente.

CUADRO 3: D. Nano Mirabelio, *Polyanthea* (1507)

Lema	<i>Excerpta</i>	Edición	Ref.
<i>Amicitia</i>	<i>Ibidem copia amicorum nulli unumque satis fuit</i>	<i>dein quia parentis abunde habemus, amicorum neque nobis neque quoiquam omnium satis fuit.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 102.7–8
<i>Bellum</i>	<i>Imperii et diuitiarum causa bella fiunt.</i>	<i>At nos non imperium neque diuitias petimus, quarum rerum causa bella atque certamina omnia inter mortalis sunt.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 33.4
<i>Conuersio</i>	<i>Quem poenitet delicti gratiam meretur</i>	<i>Ceterum Boccho, quoniam paenitet, delicta gratiae facit: foedus et amicitia dabuntur, quom meruerit.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 104.5
<i>Diuitiae</i>	<i>Diuitiae et imperia, bella atque certamina inter mortalis excitat</i>	<i>At nos non imperium neque diuitias petimus, quarum rerum causa bella atque certamina omnia inter mortalis sunt.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 33.4
<i>Fortuna</i>	<i>Res humanae fluxae et mutabiles sunt.</i>	<i>Pauci ferocius decernunt, scilicet ignari humanarum rerum, quae fluxae et mobiles semper in aduorsa mutantur.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 104.2

¹⁵ Citamos las obras de Salustio por la edición de Kurfess (1957).

CUADRO 4: A. Rodrigues de Évora, *Sententiae et Exempla* (1557)

Lema	Excerpta	Edición	Ref.
<i>Cupiditas atque auaritia</i>	<i>Ira atque cupiditas, consultores pessimi</i> ¹⁶ .	<i>Qui de rebus dubiis consultant, ab odio, amicitia, ira atque misericordia uacuos esse decet.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 51.1-2
<i>Credulitas et fidelitas</i>	<i>Miseris parua est fides</i> ¹⁷ .	<i>Iam antea expertus sum parum fidei miseris esse.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 24.4
<i>Natura</i>	<i>Naturae iniquitas falso ab hominibus accusatur</i> ¹⁸ .	<i>Vbi per socordiam uires tempus ingenium diffluxere, naturae infirmitas accusatur: suam quisque culpam auctores ad negotia transferunt.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 1.4-5
<i>Aemulatio et ambitio</i>	<i>Ambitio uirtuti quam auaritia affinior.</i>	<i>Sed primo magis ambitio quam auaritia animos hominum exercebat, quod tamen uitium propius uirtutem erat.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 11.1-2
<i>Homo</i>	<i>Hominis industria beluarum uim longe superat.</i>	<i>Nam contra reputando neque maius aliud neque praestabilius inuenias magisque naturae industriam hominum quam uim aut tempus deesse.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 1.2-3
<i>Infoelicitas et tormentum</i>	<i>Res humanae semper in deterius prolabuntur.</i>	<i>Aequabilis atque constantius sese res humanae haberent, neque aliud alio ferri neque mutari ac misceri omnia cerneret.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 2.3-4
<i>Ira</i>	<i>Ira atque cupido consultores pessimi</i> ¹⁹ .	<i>Qui de rebus dubiis consultant, ab odio, amicitia, ira atque misericordia uacuos esse decet.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 51.1-2

En esta manipulación del texto salustiano, el objetivo de los compiladores es convertir el mensaje de Salustio en una sentencia de carácter moral y, por lo tanto, es un indicador de que, al menos, en estos florilegios la lectura medieval de Salustio es la que sigue predominando, pues el texto clásico es reutilizado para describir vicios y virtudes o para ejemplificarlos. La reducción del texto a la sentencia contribuye, además, a la descontextualización del extracto, al convertirlo, en palabras de Aftonio, *Prog.* 7, «en una enunciación breve que exhorta hacia algo o que desaconseja algo», por lo que la intención del compilador se advierte en el lema bajo la que la sitúa. En el caso de los extractos de Salustio los lemas inciden también, en general, en la lectura moralista de

¹⁶ A. Rodrigues de Évora atribuye este extracto al *Bellum Iugurthinum*.

¹⁷ A. Rodrigues de Évora atribuye este extracto al *Bellum Catilinae*.

¹⁸ A. Rodrigues de Évora atribuye este extracto al *Bellum Catilinae*.

¹⁹ A. Rodrigues de Évora atribuye este extracto al *Bellum Iugurthinum*.

raigambre medieval. De hecho, solo lemas como *Bellum, Pax, Regnum, Diuini* o *Roma* pueden desvincularse de los vicios y virtudes, mientras que el resto podrían encuadrarse dentro de alguno de estos dos grupos (cuadro 5 en la página siguiente).

En los lemas compartidos entre los compiladores pueden apreciarse dos tipos de selección. Una, como en el lema «*Virtus*», en la que los extractos en cada compilador son diferentes, algo que se aleja de la tradición compositiva de los florilegios en la que solemos encontrar florilegios de florilegios (Muñoz Jiménez 2004; Rodríguez Herrera 2020: 137). Cf. cuadro 6 en la página 109.

Asimismo, en este lema, advertimos que hay dos tipos de sentencias, las que insisten en la virtud como guía moral y las que insisten en cómo los vicios socaban o se imponen a la virtud, como Sall. *Cat.* 12.1; Sall. *Hist. Fr. Amp. Phil.* 50 o Sen. *Epist.* 45.7.6, atribuida al *Bellum Catilinae* en el florilegio. En ambos casos la lectura moralista de Salustio es muy evidente.

En la otra tipología, como, por ejemplo, en los lemas vinculados con la pereza, encontramos coincidencias parciales, que denotan la utilización de pasajes, de larga tradición, como el de Sall. *Cat.* 52.29 que ya fue extractado en el *Florilegium Gallicum*²⁰, de manera que, en estos pasajes, sí nos hallamos ante un florilegio de florilegios (cuadro 7 en la página 110).

Por último, es necesario indagar si la reconceptualización de Salustio y, en especial, del *Bellum Catilinae*, como adalid del buen gobierno, del buen servidor público y de las libertades propias de una república libre se manifiesta en los florilegios. Al respecto, lo primero que debemos señalar es que no hay ni un solo extracto de Sall. *Cat.* 7.3–7, el pasaje más significativo de esta reconceptualización, ni tampoco de Sall. *Cat.* 54, la comparación entre César y Catón, en ninguno de los florilegios. Serán Sall. *Cat.* 51 y Sall. *Cat.* 52, los respectivos discursos de Julio César y de Catón, los pasajes con más extractos (cuadro 8 en la página 111).

Los extractos de Salustio compilados por D. Nano Mirabelio que denotan cierta vinculación a la expresión del poder y el gobierno se representan en el cuadro 9 en la página 111.

En primer lugar, debemos señalar que ninguno de los lemas en los que se incluyen los extractos tiene relación alguna con el gobierno, el poder o su ejercicio, de manera que su carácter político se diluye. De hecho, en el

²⁰ La compilación de este pasaje en el *Florilegium Gallicum* muestra, de un lado, que algunos textos se van a repetir como *locus communis* compilación tras compilación y, de otro lado, que, aún así, la labor del compilador determina el significado final del pasaje, pues en este florilegio medieval, el fragmento está bajo el lema «*Constantia*»: *uigilando, agundo, bene consulendo prospere omnia cedunt. Vbi socordiae te atque ignauiae tradideris, nequiquam deos inplores: irati infestique sunt.*

CUADRO 5: Lemas bajo los que se compilan los extractos de Salustio

D. N. Mirabelio, <i>Polyanthea</i> (1507)		P. Lagnier, <i>Illustres quaedam Sententiae</i> (1550)	A. R. de Évora, <i>Sententiae et Exemplum</i> (1557)	
<i>Accidia</i>	<i>Inuidia</i>	<i>Virtutis</i>	<i>Regnum</i>	<i>Consilium et Opinio</i>
<i>Amicitia</i>	<i>Ira</i>	<i>Prudentiae</i>	<i>Gubernatio</i>	<i>Damnum</i>
<i>Anima</i>	<i>Labor</i>	<i>Fortitudinis</i>	<i>Nobilitas</i>	<i>Ignauia</i>
<i>Auaritia</i>	<i>Misericordia</i>	<i>Amicitiae</i>	<i>Ignobilitas et uulgus</i>	<i>Natura</i>
<i>Bellum</i>	<i>Mors</i>	<i>Paupertatis ac diuitiarum</i>	<i>Dignitas et honor</i>	<i>Vita</i>
<i>Consilium</i>	<i>Nobilitas</i>	<i>Exercitii seu laboris et ignauiae</i>	<i>Iniuria et contemptus</i>	<i>Exemplum et imitatio</i>
<i>Consuetudo</i>	<i>Paupertas</i>	<i>Voluptatis</i>	<i>Virtus</i>	<i>Aequitas, similitudo, comparatio</i>
<i>Conuersio</i>	<i>Peccatum</i>	<i>Fortunae</i>	<i>Vitium</i>	<i>Aemulatio et ambitio</i>
<i>Correctio</i>	<i>Pigritia</i>	<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>Bonitas</i>	<i>Homo</i>
<i>Discordia</i>	<i>Prosperitas</i>	<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Diuitiae et possessio</i>	<i>Infoelicitas et tormentum</i>
<i>Diuini</i>	<i>Prudentia</i>	<i>Taciturnitatis</i>	<i>Cupiditas atque auaritia</i>	<i>Foelicitas</i>
<i>Diuitiae</i>	<i>Senectus</i>	<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Credulitas et fidelitas</i>	<i>Laus</i>
<i>Fortitudo</i>	<i>Studium</i>		<i>Proditio</i>	<i>Eloquentia</i>
<i>Fortuna</i>	<i>Virtus</i>		<i>Amicitia</i>	<i>Ira</i>
<i>Frater</i>	<i>Voluntas</i>		<i>Inimicitia</i>	<i>Inuidia</i>
			<i>Discordia</i>	<i>Roma</i>
			<i>Pax</i>	<i>Mercatura et lucrum</i>
			<i>Bellum</i>	<i>Consilium et Opinio</i>
			<i>Victoria</i>	<i>Corpus et Caro</i>

CUADRO 6: El lema *Virtus* en los florilegios

D. N. Mirabelio, <i>Polyanthea</i> (1507)		P. Lagnier, <i>Illustres quaedam Sententiae</i> (1550)		A. R. de Évora, <i>Sententiae et Exemplum</i> (1557)	
VIRTUS					
<i>Virtus clara aeternaque habetur.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 1.4	<i>Virtuti omnia parent.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 2. 7-8	<i>Virtutis iter arduum est.</i>	Sall. <i>Rep.</i> 2.7.9
<i>Quae homines arant nauigant aedificant, uirtuti omnia parent.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 2.7	<i>Ipsa sese uirtus satis ostendit.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 85,31	<i>Virtus post uitia se attollit.</i>	Sall. <i>Rep.</i> 2.13.7
<i>Vbi diuitiae honori sunt, et eas gloria imperium potentia sequebatur, hebescere uirtus, paupertas probri haberi, innocentia pro malevolentia duci incipit.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 12.1	<i>Bonos imitari quam iis inuidere praestat.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 51. 38-39	<i>Virtus non eget composita oratione</i>	Anónimo, atribuida a <i>Iug.</i>
		<i>Vbi malos praemia sequuntur, haud facile quisquam gratuito bonus est.</i>	Sall. <i>Hist.</i> <i>Fr. Amp.</i> <i>Phil.</i> 50	<i>Vitia uirtutum nomina sortita sunt</i>	<i>Sen. Epist.</i> 45-7.6, atribuida a Sall. <i>Cat.</i>

extracto de Sall. *Cat.* 51.1-2, se ha eliminado el vocativo *Patres conscripti*, de manera que lo que nos queda es un consejo. En el resto de pasajes del discurso de Julio César encontramos la misma función en los extractos: ofrecer un consejo. Solo el extracto de Sall. *Cat.* 51.14 se puede vincular directamente con el ejercicio del poder, pero su presentación formal como sentencia lo convierte en un pensamiento de carácter universal aplicable a cualquier circunstancia en realidad. En cuanto al discurso de Catón, los tres extractos pertenecen a un único pasaje, Sall. *Cat.* 53, reproducido en tres ocasiones bajo lemas diferentes, y completamente despojado de significación política. En realidad, es un consejo sobre la plegaria o las preces cristianas. Este extracto tiene, además, la peculiaridad de que se ha elegido la lectura *muneribus*, en lugar de *mulieribus*, aun cuando en la tradición medieval, véase el *Florilegium Gallicum*, es la habitual. Esta eliminación nos parece pertinente por cuanto no hay referencia alguna a la mujer en ninguno de los extractos seleccionados.

En cuanto a los extractos situados bajo lemas que instruyen sobre el poder

CUADRO 7: Lemas vinculados a la pereza en los florilegios

D. Nano Mirabelio, <i>Polyanthea</i> (1507)		P. Lagnier, <i>Illustres quaedam Sententiae</i> (1550)		A. Rodrigues de Évora, <i>Sententiae et Exemplum</i> (1557)	
ACCIDIA/ PIGRITIA		EXERCITII SEV LABORIS ET IGNAVIAE		IGNAVIA	
<i>Etenim ignavia nemo immortalis factus est, neque quisquam parens liberis, ut aeterni fierent: ignaviam optavit, magis ut boni et honesti vitam suam agerent.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 85. 49–50	<i>Vigilando, agendo, bene consulendo prospere omnia cedunt.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 52. 29	<i>Ignavia nemo immortalis factus.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 85. 49
<i>Summam laetitiam atque lasciviam diuturna quies comparat.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 31.1–2	<i>Nemo unquam ignavia immortalis factus est.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 89. 49		
<i>Non uotis neque supplicationibus muneribusque auxilia parantur deorum; uigilando, agendo, bene consulendo omnia prospere cedunt. Vbi secordiae atque ignaviae te tradideris, nequaquam deos inproles. Irați enim infestique sunt.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 52.29				

o su ejercicio encontramos dos tendencias. Por un lado, se elimina de algunos pasajes el texto que podría ejemplificar una alabanza al buen gobierno o una invectiva al malo. Estos pasajes son más frecuentes en la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio. Así, por ejemplo, bajo el lema «*Diuitiae*» encontramos el extracto, *Diuitiae et imperia, bella atque certamina inter mortalis excitat*, que es, en realidad, una variación de Sall. *Cat.* 33.4, al que, además, se le ha eliminado la frase final: *At nos non imperium neque diuitias petimus, quarum rerum causa bella atque certamina omnia inter mortalis sunt, sed libertatem, quam nemo bonus, nisi cum anima simul amittit*. También, bajo el lema «*Pigritia*» el extracto, *ubi pro labore desidia, pro continentia et aequitate libido et superbia inuadunt, fortuna simul cum moribus mutatur*, es una reducción de Sall. *Cat.* 2.5–6 en la que se ha suprimido igualmente la frase final que incluye una crítica al mal gobierno: *Verum ubi pro labore desidia, pro continentia et aequitate libido atque superbia inuasere, fortuna simul cum mo-*

CUADRO 8: Número de extractos de los discursos de César y de Catón en los florilegios

	(N.º extractos)	
	Sall. Cat. 51	Sall. Cat. 52
D. Nano Mirabelio	5	3
P. Lagnier	3	2
A. Rodrigues de Évora	5	0

CUADRO 9: *Polyanthea* (1507) de D. Nano Mirabelio

<i>Lema</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Ref.</i>
<i>Ira</i>	<i>Quae apud alios iracundia dicitur, ea in imperio superbia atque crudelitas appellatur.</i>	Sall. Cat. 51. 14
<i>Misericordia</i>	<i>Omnis homines qui de rebus dubiis consultant, ab odio, amicitia, ira atque misericordia uacuos esse decet. Nam animus haud facile uerum prouidet. Vbi illa officiant.</i>	Sall. Cat. 51. 1-2
<i>Mors</i>	<i>In luctu atque miseris mortem aerumnarum requiem, non cruciatum ese duco.</i>	Sall. Cat. 51. 20
<i>Paupertas</i>	<i>Qui demissi in obscuro uitam agunt, si quid deliquere pauci sciunt, fama atque fortuna eorum pares sunt.</i>	Sall. Cat. 51. 12
<i>Paupertas</i>	<i>Qui magno imperio praediti in excelso uitam ducunt, eorum facta cuncti mortales nouere; ita in maxima fortuna, minima licentia est.</i>	Sall. Cat. 51. 12-13
<i>Accidia</i> <i>Diuini</i> <i>Pigritia</i>	<i>Non uotis neque supplicationibus muneribusque auxilia parantur deorum; uigilando, agendo, bene consulendo omnia prospere cedunt. Vbi secediae atque ignauiae te tradideris, nequaquam deos inproles. Irati enim infestique sunt.</i>	Sall. Cat. 52.29

ribus inmutatur. Ita imperium semper ad optimum quemque a minus bono transfertur.

Por otro lado, encontramos mayoritariamente, tanto en las *Sententiae et Exempla* de A. Rodrigues de Évora, como en las *Illustres quaedam Sententiae* de P. Lagnier, extractos que se pueden vincular a una alabanza o crítica al ejercicio del gobierno. Así, por ejemplo, cf. cuadro 10 en la página siguiente.

Como puede comprobarse, vuelven a repetirse los extractos de Sall. Cat. 33.4-5y de Sall. Cat. 51.14, pero ahora bajo lemas vinculados al ejercicio del poder, por lo que su lectura cambia radicalmente. Aquí se aprecia con claridad la capacidad de manipulación del autor clásico que puede operar el compilador en el triple proceso de selección, etiquetado y combinación con otros extractos (Muñoz Jiménez 2004).

Así pues, y a la vista de los datos, se puede inferir que la *Polyanthea* de

CUADRO 10: Alabanza y crítica al ejercicio del gobierno

Compilador	Lema	Extracto	Ref.
P. Lagnier	<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Libertatem nemo bonus, nisi cum anima simul amittit.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 33.4-5
P. Lagnier	<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Non exercitus neque thesauri praesidia regni sunt, uerum amici, quos neque armis cogere neque auro parare queas, officio et fide pariuntur.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 10.4-5
P. Lagnier	<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Regiae uoluntates plerumque ut uehementes sic mobiles sunt, ac saepe ipsae sibi aduersae.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 113.1
A. Rodrigues de Évora	<i>Regnum</i>	<i>Iracundia apud alios in principe superbia est.</i>	Sall. <i>Cat.</i> 51.14
A. Rodrigues de Évora	<i>Gubernatio</i>	<i>Regere ui patriam importunum.</i>	Sall. <i>Iug.</i> 3.2

D. Nano Mirabelio no contribuye a desarrollar la visión renacentista del *Bellum Catilinae* como ejemplo del buen gobierno cívico, mientras que las *Illustres quaedam Sententiae* de P. Lagnier y las *Sententiae et Exempla* de A. Rodrigues de Évora, en tanto que enuncian las virtudes y defectos del ejercicio del gobierno, se alinean, aunque tímidamente, con esta reconceptualización de Salustio.

Sin embargo, si nos centramos en la presentación formal de los extractos, veremos que Salustio es transmitido en las *Illustres quaedam Sententiae* de P. Lagnier y las *Sententiae et Exempla* de A. Rodrigues de Évora exclusivamente bajo la forma de *sententiae*, de manera que se impone el modelo estilístico medieval y la concepción de Salustio más como filósofo que como historiador, a pesar de ser dos compilaciones de mitad del siglo XVI. En el caso de la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio, 56 de los 70 extractos son *sententiae*, de manera que podemos afirmar también que, en su concepción formal, es una compilación de corte medieval.

4. CONCLUSIONES

A la luz de los datos analizados podemos concluir que la presencia de Salustio en cantidad y variedad de extractos, así como de obras, es relevante y lo sitúa como un autor muy presente en la escuela del Renacimiento y la *officina* de los humanistas. No obstante, un número importante de pasajes salustianos ha sido prácticamente reescrito por los compiladores para transformar el

contenido en una sentencia de carácter general. Asimismo, hemos constatado que su *auctoritas* ha influido en la atribución de una serie de sentencias de marcado carácter escolar, en consonancia con otros autores, como Séneca, que fueron recopilados como autores de proverbios. La lectura de Salustio en estos florilegios sigue siendo de carácter moral y más cercana a la visión medieval que a la nueva lectura del Renacimiento. A esta lectura moralista contribuyen los lemas bajo los que se organizan los florilegios; la tradición, también medieval, de algunos pasajes que se encuentran ya en el *Florilegium Gallicum* y la presentación formal de los extractos bajo la forma de *sententiae*, que sitúa a Salustio en la órbita de los filósofos más que de los historiadores.

Centrándonos en cada uno de los florilegios, la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio es la compilación más cercana a la lectura medieval, tanto por la moralidad ya mencionada, como por la indiferencia ante la visión de Salustio como adalid del buen gobierno cívico, mientras que las *Illustres quaedam Sententiae* de P. Lagnier y las *Sententiae et Exempla* de A. Rodrigues de Évora ofrecen algunos rasgos de la reconceptualización renacentista de Salustio, puesto que sí presentan, aunque sea tímidamente, una serie de extractos vinculados a la alabanza del buen gobierno cívico o a la crítica del abuso del poder, a pesar de que formalmente los extractos se presenten bajo la forma de sentencias o proverbios continuando con la tradición medieval.

En cualquier caso, de la lectura conjunta de todos los extractos el lector renacentista seguiría, al igual que el medieval, sin diferenciar claramente si Salustio es un modelo retórico, un historiador o un filósofo.

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes

- KURFESS, A. (1957): *C. Sallusti Crispi Catilina, Iugurtha, Fragmenta ampliora*, Leipzig, Teubner.
- LAGNIER, P. (1550): *Illustres quaedam sententiae ex optimis quibusque aliis auctoribus selectae, per eudem Petrum Lagnerium*, In Vico Bellouacensis, Apud Carolus Perier in vico Bellouacensi.
- NANO MIRABELIO, D. (1507): *Polyanthea. Opus suauissimis floribus exornatum compositum per Dominicum Nanum Mirabellium*, Venetiis, Apud Georgium Rusconem Mediolanensem.
- RODRIGUES DE ÉVORA, A. (1557): *Sententiae et exempla ex probatissimis quibusque scriptoribus collecta et per locos comunes digesta per Andream Eborensem Lusitanum*, Lugduni, apud Theobaldum Paganum.

ESTUDIOS

- ALBRECHT, M. VON (1997): «Salustio», *Historia de la Literatura Latina*, Vol. 1, Barcelona, Herder, 413–440.
- ALDAMA ROY, A. M.^a – MUÑOZ JIMÉNEZ, M.^a J. (2009): «Selección y manipulación de los autores clásicos en los florilegios latinos», en García de Paso Carrasco, M.^a D. – Rodríguez Herrera, G. (eds.), *Selección, manipulación y uso metaliterario de los autores clásicos*, Zaragoza, Pórtico, 99–123.
- ANTONIO N. (1788): *Bibliotheca hispana nova: sive hispanorum scriptorum qui ab anno MD ad MDCLXXXIV floruerunt notitia*, Vol. 1, Matriti, Apud viduam et Heredes Joachimi de Ibarra.
- ARCOS PEREIRA, T. (2009): «La selección de autores en las preceptivas retóricas latinas», en García de Paso Carrasco, M.^a D. – Rodríguez Herrera, G. (eds.), *Selección, manipulación y uso metaliterario de los autores clásicos*, Zaragoza, Pórtico, 125–145.
- ARTIGAS, E. et alii (2014): «De floribus florilegiisque barcinonensibus», en Callejas Berdonés, M.^a T. et alii (eds.), *Manipulus studiorum en recuerdo de la profesora Ana María Aldama Roy*, Madrid, Escolar y Mayo, 921–1056.
- BRAVO DE LAGUNA, F. (2018): «Las sentencias atribuidas a Publilio Siro en los florilegios de André Rodrigues de Évora», *Euphrosyne*, 46, 243–260.
- BRAVO DE LAGUNA, F. – RODRÍGUEZ HERRERA, G. (2018): «Las *Sententiae* de Publilio Siro seleccionadas por Erasmo y su influencia en los florilegios de G. Maior y A. Rodrigues de Évora», *Cuadernos de Filología Clásica (Estudios Latinos)*, 38.1, 83–107.
- BYRNE, PH. (2018): «More than Roman Salt: Sallust, Caesar and Cato in Twelfth- and Early Thirteenth-Century Moral Thought», *Cerae: An Australasian Journal of Medieval and Early Modern Studies*, 4, 1–26.
- CALLEJAS BERDONÉS, M.^a T. (2011): «Juvenal en el manuscrito 749-II de la Bibliothèque Municipale de Douai», en Muñoz Jiménez, M.^a J. (ed.), *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 71–98.
- CODOÑER MERINO, C. (2002): «La educación hispánica en el siglo XVI. La compilación de *Sententiae* de André Rodrigues Eborense», en *Cataldo e André de Resende. Congreso Internacional do Humanismo Português*, Lisboa, Universidade de Lisboa, 111–21.
- CRUZ TRUJILLO, M. (2011): «La particular selección de autores del manuscrito 981 de la Abadía de Montserrat», en Muñoz Jiménez, M.^a J. (ed.), *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 71–98.
- CURBELO TAVÍO, M.^a E. (2017): «La *eloquentia* en los florilegios latinos del siglo XVI», *Revista de Estudios Latinos* 17, 113–136.
- DA COSTA PIMPÃO, A. J. (1972): «André Eborense e o seu libro de *Sentenças e Exemplos*», *Escritos diversos*, Coimbra, Universidade, 385–401.

- CARRERA DE LA RED, A. (2008): «Dos manifestaciones político-culturales del siglo XV español: las primeras traducciones castellanas de las monografías de Salustio», *La Coronica: A Journal of Medieval Hispanic Languages, Literatures and Cultures*, 37.1, 73–110.
- FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, B. (2008): *En la senda del Florilegium Gallicum. Edición y estudio del florilegio del manuscrito Córdoba, Archivo Capitular 150*, Louvain-la-Neuve, Brepols.
- FERNÁNDEZ DE LA CUESTA, B. (2011): «Pasajes selectos de Ovidio en le florilegio de Douai. Bibliothèque Municipale, 749», en Muñoz Jiménez, M.^a J. (ed.), *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 99–122.
- HAMESSE, J. (2013): «De la manducation del textes à l'apprentissage du savoir: l'évolution del florilèges médiévaux», en Muñoz Jiménez, M.^a J.– Cañizares, P.– Martín C. (eds.) *La compilación del saber en la Edad Media*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 11–32.
- HAZELTON, R. (1957): «The Cristianization of "Cato": the *Disticha Catonis* in the Light of Late Mediaeval Commentaries», *Mediaeval Studies* 19, 157–73.
- JUEZ GÁLVEZ, F. J. (2009): «André Rodrigues de Évora, un maruliano portugués del siglo XVI», *Colloquia Maruliana* 18, 267–85.
- HARRIS, W. V. (1998): «La canonicidad», en Sullà, E. (ed.), *El canon literario*, Madrid, Surco Libros, 37–60.
- LÓPEZ POZA, S. (2021): «*Sicut apes*. Recepción e imitación de los clásicos en el Siglo de Oro y creación artística híbrida (texto e imagen)», *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 9.1, 21–46.
- MOSS, A. (1996): *Printed Commonplace-Books and the Structuring of Renaissance Thought*, Oxford, Clarendon Press.
- MUÑOZ JIMÉNEZ, M.^a J. (2004): «La edición de florilegios como edición especial», *Exemplaria classica* 8, 123–133.
- MUÑOZ JIMÉNEZ, M.^a J. (2011): «Formas de coexistencia de los autores y obras en los florilegios latinos», en Muñoz Jiménez, M.^a J. (ed.). *El florilegio: espacio de encuentro de los autores antiguos y medievales*, Porto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 135–153.
- MUÑOZ JIMÉNEZ, M.^a J. (2018): «La presencia oculta de las *Menandri Sententiae* en la *Primera parte de las Sentencias* de Andrés Rodrigues de Évora y en las *Sententiae ex diuersis auctoribus graecis* de Cristóbal García Guillén de Paz», *Revista de Estudios Latinos* 18, 239–254.
- MUÑOZ JIMÉNEZ, M.^a J. (2019): «Salustio en la Primera parte de las sentencias de André Rodriguez de Évora y en las *Sententiae ex diuersis auctoribus* de Cristóbal García Guillén de Paz», en Elizabeth Lobo, C., Jesús Rocha, R. (eds.), *Magisterium. Studia in honorem Mirta Estela Assis*, San Miguel de Tucumán, Universidad Nacional de Tucumán, 351–374.
- OLSEN, M. (1995): «La diffusion et l'étude des historiens antiques au XII^e siècle», en

- Welkenhuysen, A. *et alii* (eds). *Mediaeval Antiquity*, Leuven, Leuven University Press, 21–43.
- OSMOND, P. J. (2005): «The Valla Commentary on Sallust's *Bellum Catilinae*: Questions of Authenticity and Reception 35–38», en Pade., M. (ed.), *On Renaissance Commentaries*, Hildesheim, Georg Olms Verlag, 29–47.
- OSMOND P. J. – ULERY, R. W. (2003). «Sallustius», en Brown, V. (ed.), *Catalogus translationum et commentariorum: Medieval and Renaissance Latin Translations and Commentaries*, Vol. 8. Washington DC, Catholic University of America Press, 183–326.
- RODRÍGUEZ HERRERA, G. (2015): «Proporcio en la *Polyanthea* de D. Nano Mirabelio», en Maestre Maestre, J. M.^a *et alii* (ed.), *Humanismo y Pervivencia del mundo clásico V.4. Homenaje al Profesor Juan Gil*, Alcañiz – Madrid, Instituto de Estudios Humanísticos – Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1911–1924.
- RODRÍGUEZ HERRERA, G. (2016): «La selección de los elegiacos latinos en las *Sententiae et Exemplum* (1557) de André Rodrigues de Évora», *Habis* 47, 275–290.
- RODRÍGUEZ HERRERA, G. (2020): «Los florilegios de autores latinos y su estado actual», en Lopes Andrade, A. M. – Carrington, M. C. (ed.). *Do Manuscrito ao Livro Impresso II*. Aveiro-Coimbra, UA Editora-Universidade de Aveiro - Imprensa da Universidade de Coimbra, 131–174.
- ROUSE, R.H. (1979): «Florilegia and Classical Authors in twelfth- and Thirteenth-Century Orléans», *Viator* 10, 131–160.
- ROUSE, R. H. – ROUSE, M. A. (1979): *Preachers, Florilegia and Sermons: Studies on the 'Manipulus Florum' of Thomas of Ireland*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies.
- SEGURA RAMOS, B. (1997): «Introducción general», *Salustio. Conjuración de Catilina. Guerra de Jugurta. Fragmentos de las Historias. Pseudo Salustio. Cartas a César. Invectiva contra Cicerón. Pseudo Cicerón. Invectiva contra Salustio*, Madrid, Gredos, 7–69.
- SMALLEY, B. (1971): «Sallust in the Middle Ages», en Bolgar, R. R. (ed.), *Classical Influences on European Culture A.D. 500–1500*, Cambridge, Cambridge University Press, 165–175.
- ULERY, R. W. (2003): «Sallust's *Bellum Catilinae* in the Edition of Venice, 1500: the Medieval Commentary and the Renaissance Reader», en Pade, M. (ed), *On Renaissance Commentaries*, Hildesheim, Georg Olms Verlag, 7–28.
- VILLAROEEL FERNÁNDEZ, I. (2015): «Ovidio en el ms. 94 de la Biblioteca Pública del Estado en Tarragona», en Maestre Maestre, J. M.^a *et alii* (ed.). *Humanismo y Pervivencia del mundo clásico V.4. Homenaje al Profesor Juan Gil*, Alcañiz – Madrid, Instituto de Estudios Humanísticos – Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 443–54.

ANEXOS

CUADRO 11: D. Nano Mirabelio, Polyanthea (1507) – *Sallustius*

Lema	<i>Excerpta</i>	Ref.
<i>Accidia</i>	<i>Etenim ignauia nemo immortalis factus est, neque quisquam parens liberis, ut aeterni fierent: ignauiam optauit, magis ut boni et honesti uitam suam agerent.</i>	<i>Iug.</i> 85.49–50
<i>Accidia</i>	<i>Summam laetitiam atque lasciuam diuturna quies comparat.</i>	<i>Cat.</i> 31.1–2
<i>Accidia</i>	<i>Non uotis neque supplicationibus muneribusque auxilia parantur deorum; uigilando, agendo, bene consulendo omnia prospere cedunt. Vbi secordiae atque ignauiae te tradideris, nequaquam deos inploras. Irati enim infestique sunt.</i>	<i>Cat.</i> 52.29
<i>Amicitia</i>	<i>Quis est amicitior quam frater fratri? Aut quem alienum fidum inuenies, si tuis hostis fueris?</i>	<i>Iug.</i> 10.5–6
<i>Amicitia</i>	<i>Non exercitus neque thesauri praesidia regni sunt: uerum amici quos neque armis cogere neque auro parare queas. Officio et fide parantur.</i>	<i>Iug.</i> 10.4–5
<i>Amicitia</i>	<i>Sed inter bonos amicitia, inter malos factio est.</i>	<i>Iug.</i> 31.16
<i>Amicitia</i>	<i>Ibidem copia amicorum nulli unumque satis fuit.</i>	<i>Iug.</i> 102.7–8
<i>Amicitia</i>	<i>Idem uelle, atque idem nolle ea demum firma amicitia est.</i>	<i>Cat.</i> 20.4
<i>Anima</i>	<i>At ingenii praeclara facinora: uti anima immortalia sunt.</i>	<i>Cat.</i> 53.3 + <i>Serv.</i> A. 9.95.4
<i>Anima</i>	<i>Alterum nobis cum diis commune est, scilicet anima. Alterum cum beluis, scilicet corpus.</i>	<i>Cat.</i> 1.2
<i>Auaritia</i>	<i>Pecuniae imperiique libido sunt quasi materies omnium malorum. Namque auaritia fidem probitatem ceterasque artes bonas euertit.</i>	<i>Cat.</i> 10.3–4
<i>Auaritia</i>	<i>Auaritia quasi uenenis malis inbuta corpus animumque effeminat, semper infinita et insatiabilis est, neque copia neque inopia minuitur.</i>	<i>Cat.</i> 11.3–4
<i>Auaritia</i>	<i>Natura mortalium auida est imperii et praeceptis ad explendam animi cupiditatem.</i>	<i>Iug.</i> 6.3
<i>Auaritia</i>	<i>Animus aeger auaritia facile conuertitur.</i>	<i>Iug.</i> 29.1–2
<i>Auaritia</i>	<i>Magnitudo pecuniae a bono et honesto in prauum abstrahit.</i>	<i>Iug.</i> 29.3
<i>Bellum</i>	<i>In proelio qui maxime timent, maximum periculum est.</i>	<i>Cat.</i> 58.17
<i>Bellum</i>	<i>Neque malum neque molestiam uictores habent.</i>	<i>Cat.</i> 11.4

Continúa en la siguiente página

Continúa de la página anterior

Lema	Excerpta	Ref.
Bellum	<i>Imperii et diuitiarum causa bella fiunt.</i>	Cat. 33.4
Bellum	<i>Audacia pro muro habetur. Necessitudo etiam timidos fortis facit.</i>	Cat. 58.17 + Cat. 58.19-20
Bellum	<i>In proelio quanto sibi quisque minus parcat, tanto magis tutus est.</i>	Iug. 107.1
Bellum	<i>Omne bellum sumitur facile, ceterum aegerrime definit. Non eius potestate initium eius et finis est.</i>	Iug. 83.1
Consilium	<i>Prius quam incipias consulto, et ubi consulueris mature facto opus est.</i>	Cat. 5,6
Consuetudo	<i>Bene facere ex consuetudine in naturam uertitur.</i>	Iug. 85.9
Conversio	<i>Quem poenitet delicti gratiam meretur.</i>	Iug. 104.5
Correctio	<i>Hortor ne ignoscendo malis bonos perditum eamus.</i>	Iug. 31.27-28
Correctio	<i>Bonus tantummodo sit segnior, ubi negligas, malus uero improbior.</i>	Iug. 31. 28-29
Correctio	<i>Imperator prohibendo a delictis magis quam uindicando melius exercitum confirmat.</i>	Iug. 45.3
Discordia	<i>Ego uobis regnum firmum trado, si boni eritis, sin mali inbecillum. Nam concordia paruae res crescunt, discordia maxumae dilabuntur.</i>	Iug. 10.6
Discordia	<i>In omni certamine qui opulentior est, etiam si accipit iniuriam, tamen quia plus potest facere uidetur.</i>	Iug. 10.7-8
Discordia	<i>Omne bellum facile sumitur. Caeterum aegerrime desinitur. Non in eiusdem potestate initium et finem esse.</i>	Iug. 83.1
Diuini	<i>Non uotis neque supplicationibus muneribusque auxilia parantur deorum. Sed uigilando, agendo, bene consulendo omnia prospere cedunt. Vbi discordiae atque ignauiae te tradideris, nequaquam deos inproles: irati enim infestique sunt.</i>	Cat. 52.29
Diuitiae	<i>Diuitiae et imperia, bella atque certamina inter mortalis excitat.</i>	Cat. 33.4
Diuitiae	<i>Diuitiarum et formae gloria fluxa atque fragilis est.</i>	Cat. 1.4
Fortitudo	<i>Necessitudo etiam timidos fortes facit.</i>	Cat. 58.19
Fortitudo	<i>Ego naturam unam et communem omnium existimo, sed fortissimum quemque generosum esse.</i>	Iug. 85.15-16
Fortitudo	<i>Is clarus est qui proelio strenuus est et bonus consilio, quorum alterum ex prouidentia timorem, alterum ex audacia temeritatem consequi plerumque solet.</i>	Flo ²¹ . Aur. Imp. 3.1.3.14
Fortitudo	<i>Secundis rebus feroces sumus.</i>	Iug. 94.4-5

Continúa en la siguiente página

²¹ Marco Cornelio Frontón.

Continúa de la página anterior

Lema	Excerpta	Ref.
Fortuna	<i>Fortuna in omni re dominatur ea res cunctas ex lubricidine magis quam ex uero celebrat obscuratque.</i>	Cat. 8.1
Fortuna	<i>Humanarum rerum pleraque fortuna regit.</i>	Iug. 102.9
Fortuna	<i>Grauis est casus e regno in seruitium.</i>	Iug. 62.9
Fortuna	<i>Quippe res humanae ita se habent. In uictoria uel ignauis gloriari licet. Res aduersae etiam bonos detrectant.</i>	Iug. 53.8
Fortuna	<i>Res humanae fluxae et mutabiles sunt.</i>	Iug. 104.2
Frater (Definitio)	<i>Quis autem amior quam frater fratri? aut quem alienum fidum inuenies, si tuis hostis fueris?</i>	Iug. 10.5-6
Frater	<i>Quis autem amior quam frater fratri? aut quem alienum fidum inuenies, si tuis hostis fueris?</i>	Iug. 10.5-6
Frater	<i>Memnisse debemus post gloriam inuidiam sequi.</i>	Iug. 55.4
Frater	<i>Difficile est inuidiam gloria uincere?</i>	Iug. 10.2
Inuidia	<i>Memnisse debemus post gloriam inuidiam sequi.</i>	Iug. 55.4
Inuidia	<i>Difficile est inuidiam gloria uicere.</i>	Iug. 10.2
Inuidia	<i>Plerumque ex opulentia inuidia oritur.</i>	Cat. 6.3-4
Inuidia	<i>Semper in ciuitate quibus nullae opes sunt bonis inuident, malos extollunt, uetera odere, noua expectare, odio suarum rerum omnia mutari student, turbatione atque seditionibus sine cura aluntur. Quoniam egestas facile sine damno habetur.</i>	Cat. 37.3
Ira	<i>Quae apud alios iracundia dicitur, ea in imperio superbia atque crudelitas appellatur.</i>	Iug. 51.14
Labor	<i>Audiui saepe numero a sanctis uiris, munditias mulieribus, laborem uiris conuenire, hominibus bonis oportere plus gloriae quam diuitiarum esse.</i>	Iug. 85.40
Misericordia	<i>Omnis homines qui de rebus dubiis consultant, ab odio, amicitia, ira atque misericordia uacuos esse decet. Nam animus haud facile uerum prouidet. Vbi illa officiant.</i>	Cat. 51.1-2
Mors	<i>In luctu atque miseriis mortem aerumnarum requiem, non cruciatum esse duco.</i>	Cat. 51.20
Nobilitas	<i>Quanto uita maiorum praeclarior est, tanto posteriorum secordia flagitiosior.</i>	Iug. 85.22
Paupertas	<i>Qui demissi in obscuro uitam agunt, si quid deliquere pauci sciunt, fama atque fortuna eorum pares sunt.</i>	Cat. 51.12
Paupertas	<i>Qui magno imperio praediti in excelso uitam ducunt, eorum facta cuncti mortales nouere; ita in maxima fortuna, minima licentia est.</i>	Cat. 51.12-13

Continúa en la siguiente página

Continúa de la página anterior

Lema	Excerpta	Ref.
Peccatum	<i>Ego uobis regnum trado firmum. Si boni eritis, sin mali, inbecillum. Nam concordia paruae res crescunt, discordia maximae dilabuntur.</i>	Iug. 10.6
Peccatum	<i>In omni certamine qui opulentior est, etiam si accipit iniuriam, tamen, quia plus potest, facere uidetur.</i>	Iug. 10.7-8
Peccatum	<i>Omne bellum facile sumitur, ceterum aegerrime desinitur. Non in eiusdem potestate initium et finem esse.</i>	Iug. 83.1
Pigritia	<i>Vbi pro labore desidia, pro continentia et aequitate libido et superbia inuadunt, fortuna simul cum moribus mutatur.</i>	Cat. 2.5-6
Pigritia	<i>Vbi secordiae atque ignauiae te tradideris, nequiquam deos inplores: irati infestique sunt.</i>	Cat. 52.29-30
Prosperitas	<i>Quippe res secundae animum sapientium fatigant.</i>	Cat. 11.8
Prudentia	<i>Prius quam incipias consulto, ubi consulueris mature facto opus est.</i>	Cat. 1.6-7
Senectus	<i>Omnia orta occidunt, aucta senescunt.</i>	Iug. 2.3
Studium	<i>Studium cuiusque ex aetate flagrabat.</i>	Cat. 14.6
Virtus	<i>Virtus clara aeternaque habetur.</i>	Cat. 1.4
Virtus	<i>Quae homines arant nauigant aedificant, uirtuti omnia parent.</i>	Cat. 2.7
Virtus	<i>Vbi diuitiae honori sunt, et eas gloria imperium potentia sequebatur, hebescere uirtus, paupertas probro haberi, innocentia pro malevolentia duci incipit.</i>	Cat. 12.1
Voluntas	<i>Vicit in auido ingenio prauum consilium.</i>	Iug. 25.8-9

CUADRO 12: P. Lagnier, *Illustres quaedam Sententiae* (1550) – Sallustius

Excerpta	Excerpta	Excerpta
Virtutis	<i>Virtuti omnia parent.</i>	Cat. 2.7-8
Virtutis	<i>Ipsa ses uirtus satis ostendit.</i>	Iug. 85.31
Virtutis	<i>Bonos imitari quam iis inuidere praestat.</i>	Cat. 51.38-39
Virtutis	<i>Vbi malos praemia sequuntur, haud facile quisquam gratuito bonus est.</i>	Hist. Fr. Amp. Phil. 50
Prudentiae	<i>Prius quam incipias consulto, et ubi consulueris mature facto opus est.</i>	Cat. 1.6
Prudentiae	<i>Stultitiae est alienam rem suo periculo curare.</i>	Iug. 83.1

Continúa en la siguiente página

Continúa de la página anterior

<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>
<i>Fortitudinis</i>	<i>Necessitudo etiam timidus fortis facit.</i>	Cat. 58.19
<i>Fortitudinis</i>	<i>Quanta cuiusque animo audacia natura aut moribus inest, tanta in bello patere solet.</i>	Cat. 58.2
<i>Amicitiae</i>	<i>Aequalitate animorum constat amicitia.</i>	
<i>Amicitiae</i>	<i>Amicorum nunquam cuiquam hominum satis placebat.</i>	Iug. 74.1
<i>Paupertatis ac diuitiarum</i>	<i>Fortunae bonorum uti initium sic finis est.</i>	Iug. 2.3
<i>Exercitii seu laboris et ignauiae</i>	<i>Vigilando, agendo, bene consulendo prospere omnia cedunt.</i>	Cat. 52.29
<i>Exercitii seu laboris et ignauiae</i>	<i>Nemo unquam ignauia immortalis factus est.</i>	Iug. 89.49
<i>Voluptatis</i>	<i>Ne illi falsi sunt, qui diuersissimas res pariter expectant, uoluptatem et praemia uirtutis.</i>	Iug. 85.20
<i>Fortunae</i>	<i>Probitatem, industriam caeterasque bonas artes, neque dare neque eripere cuiquam fortuna potest.</i>	Iug. 1.3-4
<i>Fortunae</i>	<i>Lasciuia amant atque superbia res secundae.</i>	Iug. 41.3
<i>Fortunae</i>	<i>Fortuna in omni re domina.</i>	Cat. 8.1
<i>Fortunae</i>	<i>Fortuna simul cum moribus inmutatur.</i>	Cat. 2.6
<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>Formae gloria fluxa atque fragilis est.</i>	Cat. 1.4
<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>Res humanae fluxae et mobiles saepius in aduersa mutantur.</i>	Iug. 104.3
<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>Omniaque orta occidunt auctaque senescunt.</i>	Iug. 2.3
<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>Vita et mors iura naturae sunt.</i>	Hist. Fr. Amp. Cott. 25
<i>Hominem esse calamitosum</i>	<i>In luctu atque miseris mors aerumnarum requies, non cruciatus est.</i>	Cat. 51.20
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Libertatem nemo bonus, nisi cum anima simul amittit.</i>	Cat. 33.4-5
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Natura mortalium auida est imperii.</i>	Iug. 6.3
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Serui aere parati iniusta imperia dominorum non perferunt.</i>	Iug. 31.11
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Particeps dominationis neque fuit quisquam neque, si pati potuisset, orbis terrarum bello concussus foret.</i>	Rep. 1.2-3

Continúa en la siguiente página

Continúa de la página anterior

<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Multa cura summo imperio inest. (Seneca²²)</i>	<i>Hist. Fr. Amp. Cott. 55</i>
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Nemo alteri imperium uolens concedit et, quamuis nouus atque clemens sit, qui plus potest tamen cui malo esse licet, formidatur. (Seneca)</i>	<i>Rep. 1.1.4-5</i>
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Non exercitus neque thesauri praesidia regni sunt, uerum amici, quos neque armis cogere neque auro parare queas, officio et fide pariuntur.</i>	<i>Iug. 10.4-5</i>
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Regiae uoluntates plerumque ut uehementes sic mobiles sunt, ac saepe ipsae sibi aduersae.</i>	<i>Iug. 113.1-2</i>
<i>Dominii ac seruitutis</i>	<i>Imperium his facile artibus retinetur, quibus initio partum est.</i>	<i>Cat. 2.4-5</i>
<i>Taciturnitatis</i>	<i>Regem armis quam munificentia uinci minus flagitiosum.</i>	<i>Iug. 110.5</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Gloriam honorem imperium bonus et ignauos aequae sibi exoptant.</i>	<i>Cat. 11.2</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Animi molles et aetate fluxi, dolis haud difficulter capiuntur.</i>	<i>Cat. 14.5</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Vbi intenderis ingenium, ualet.</i>	<i>Cat. 51.3</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Domi industria, foris iustum imperium, animus in consulendo liber, neque delicto neque lubrico obnoxius, illustres et magnos facere pluresque.</i>	<i>Cat. 52.21-22</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Concordia paruae res crescunt, discordia maximae dilabuntur.</i>	<i>Iug. 10.6</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Vulgus ingenio mobili seditiosum est atque discordiosum, cupidum nouarum rerum, quieti et otio aduersum.</i>	<i>Iug. 66.2</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Omne bellum sumitur facile, ceterum aegerrime desinit.</i>	<i>Iug. 83.1</i>
<i>Reliqua confuse et sine ordine</i>	<i>Omnes res laudantur atque appetuntur, ut earum rerum usus est.</i>	<i>Rep. 2.8.3</i>

²² Mantenemos en la transcripción de los extractos erróneamente atribuidos a Seneca la referencia del compilador al escritor hispano.

CUADRO 13: A. Rodrigues de Évora, *Sententiae et Exemplum* (1557) – *Sallustius*

<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Ref.</i>
<i>Regnum</i>	<i>Imperia crudelia magis acerba magis quam diuturna.</i>	<i>Rep.</i> 1.3.2
<i>Regnum</i>	<i>Imperio maximo, maxima inest cura.</i>	<i>Hist. Fr. Amo. Cott.</i> 55
<i>Regnum</i>	<i>Iracundia apud alios in principe superbia est.</i>	<i>Cat.</i> 51.14
<i>Regnum</i>	<i>Regis nomen in terris imperii id primum fuit.</i>	<i>Cat.</i> 2.1
5. <i>Regnum</i>	<i>Regem armis, quam munificentia uinci, minus flagitiosum.</i>	<i>Iug.</i> 110.5
<i>Gubernatio</i>	<i>Regere ui patriam importunum</i>	<i>Iug.</i> 3.2
<i>Nobilitas</i>	<i>Nobilibus in bello delinquentibus, fortunae bona patrocinantur. Iug.</i>	
<i>Ignobilitas et uulgus</i>	<i>Obscuriorum facta paucis sunt nota. Cat.</i> ²³	
<i>Ignobilitas et uulgus</i>	<i>Obscuri uitam et innocentiam tuentur. Iug.</i>	
<i>Dignitas et honor</i>	<i>Dignitati magis quam famae consulendum.</i>	<i>Iug.</i> 33.3
<i>Iniuria et contemptus</i>	<i>Iniuriam molientes, defensionem simul cogitant. Iug.</i>	
<i>Virtus</i>	<i>Virtutis iter arduum est.</i>	<i>Rep.</i> 2.7.9
<i>Virtus</i>	<i>Virtus post uitia se attollit.</i>	<i>Rep.</i> 2.13.7
<i>Virtus</i>	<i>Virtus non eget composita oratione. Iug.</i>	
<i>Virtus</i>	<i>Vitia uirtutum nomina fortita sunt.</i>	<i>Sen. Epist.</i> 45.7.6
<i>Vitium</i>	<i>Vitia uirtutum nomina fortita sunt.</i>	<i>Sen. Epist.</i> 45.7.6
<i>Bonitas</i>	<i>Probitas per se parum tuta est.</i>	<i>Iug.</i> 14.4
<i>Diuitiae et possessio</i>	<i>Diuitiae iniuriarum suspicioni obnoxia. Cat.</i>	
<i>Cupiditas atque auaritia</i>	<i>Auaritia animum et corpus effoeminat.</i>	<i>Cat.</i> 11.3
<i>Cupiditas atque auaritia</i>	<i>Ira atque cupiditas, consultores pessimi. Iug.</i>	<i>Cat.</i> 51.1–2
<i>Credulitas et fidelitas</i>	<i>Miseris parua est fides. Cat.</i>	<i>Iug.</i> 24.4
<i>Proditio</i>	<i>Indici coniurationis praemia constituta.</i>	<i>Cat.</i> 50.1
<i>Amicitia</i>	<i>Amici fide parantur. Cat.</i>	
<i>Inimicitia</i>	<i>Inimicitia priuatae aliquando rei publicae prosunt. Iug.</i>	<i>Hist. Fr. Amo. Cott.</i> 21

Continúa en la siguiente página

²³ Mantenemos en la transcripción de los extractos erróneamente atribuidos a Salustio las abreviaturas *Cat.* o *Iug.* para mostrar a qué obra los vinculó Rodrigues de Évora.

Continúa de la página anterior

<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Ref.</i>
<i>Discordia</i>	<i>Concordia res paruae crescunt, discordia maximae dilabuntur.</i>	<i>Iug.</i> 10
<i>Pax</i>	<i>Bellum pacis est causa.</i>	<i>Rep.</i> 1.6
<i>Pax</i>	<i>Pax diuersis in mentibus esse non potest.</i>	<i>Iug.</i>
<i>Bellum</i>	<i>Bellorum causa, dominandi libido.</i>	<i>Cat.</i> 2.2
<i>Bellum</i>	<i>Bellum ex arbitrior sumitur, non ponitur.</i>	<i>Cat.</i>
<i>Bellum</i>	<i>Militaris disciplina non tam ex libris, quam ex acie discitur.</i>	<i>Iug.</i>
<i>Bellum</i>	<i>Victoria in manu est, bellum mutare.</i>	<i>Cat.</i> 20.10 + <i>Iug.</i> 88.6
<i>Victoria</i>	<i>Victoria in manu est, bellum mutare.</i>	<i>Cat.</i> 20,10 + <i>Iug.</i> 88.6
<i>Consilium et Opinio</i>	<i>Consultantes de rebus dubiis, odio, amicitia uacare debent.</i>	<i>Cat.</i> 51.1-2
<i>Damnum</i>	<i>Parta amittere maius dedecus est, quam nihil parauisse.</i>	<i>Iug.</i> 31.17
<i>Ignauia</i>	<i>Ignauia nemo immortalis factus.</i>	<i>Iug.</i> 85.49
<i>Natura</i>	<i>Naturae iniquitas falso ab hominibus accusatur.</i>	<i>Cat.</i>
<i>Vita</i>	<i>Vita silentio non transigenda.</i>	<i>Cat.</i> 1.1
<i>Exemplum et imitatio</i>	<i>Exempla mala ex bonis initiis orta sunt.</i>	<i>Cat.</i> 51.27
<i>Aequitas, similitudo, comparatio</i>	<i>Imagines maiorum ad uirtutes quosdam accendunt.</i>	<i>Iug.</i> 4.5-6
<i>Aemulatio et ambitio</i>	<i>Ambitio uirtuti quam auaritia affinior.</i>	<i>Cat.</i> 11.1-2
<i>Homo</i>	<i>Homini industria beluarum uim longe superat.</i>	<i>Iug.</i> 1.2-3
<i>Infoelicitas et tormentum</i>	<i>Res humanae semper in deterius prolabuntur.</i>	<i>Cat.</i> 2.3-4
<i>Infoelicitas et tormentum</i>	<i>Miseris parua est fides.</i>	<i>Cat.</i>
<i>Foelicitas</i>	<i>Res secundae insolentiam pariunt.</i>	<i>Iug.</i> 40.5
<i>Laus</i>	<i>Gloria maiorum posteris lumen.</i>	<i>Iug.</i> 85.23
<i>Laus</i>	<i>Gloria itinera duo; scilicet pacis et belli.</i>	<i>Cat.</i>
<i>Laus</i>	<i>Gloria industria alitur.</i>	<i>Rep.</i> 2.7.7
<i>Laus</i>	<i>Gloriam inuidiam uicere difficillimum.</i>	<i>Cat.</i>
<i>Eloquentia</i>	<i>Eloquentia est incunabula uirtutum²⁴.</i>	<i>Cat.</i>

Continúa en la siguiente página

²⁴ Como señala Curbelo Tavío (2017) esta sentencia parece una reescritura de Cic. *Sal.* 8.6.

Continúa de la página anterior

<i>Excerpta</i>	<i>Excerpta</i>	<i>Ref.</i>
<i>Ira</i>	<i>Ira atque cupido consultores pessimi.</i> Iug.	<i>Cat.</i> 51.1-2
<i>Invidia</i>	<i>Invidia ex opulentia ortitur.</i>	<i>Cat.</i> 6.3-4
<i>Roma</i>	<i>Romani praeclara agere, quam scribere malebant.</i> Cat.	
<i>Mercatura et lucrum</i>	<i>Publicum a paucis emi periculosum est.</i>	<i>Iug.</i> 8, 2
<i>Corpus et caro</i>	<i>Corporis bona facile dilabuntur.</i> Cat.	